

STAR WARS®

15

EPISODUL I

AVENTURI



BĂTĂLIA FINALĂ

A. L. SINGER

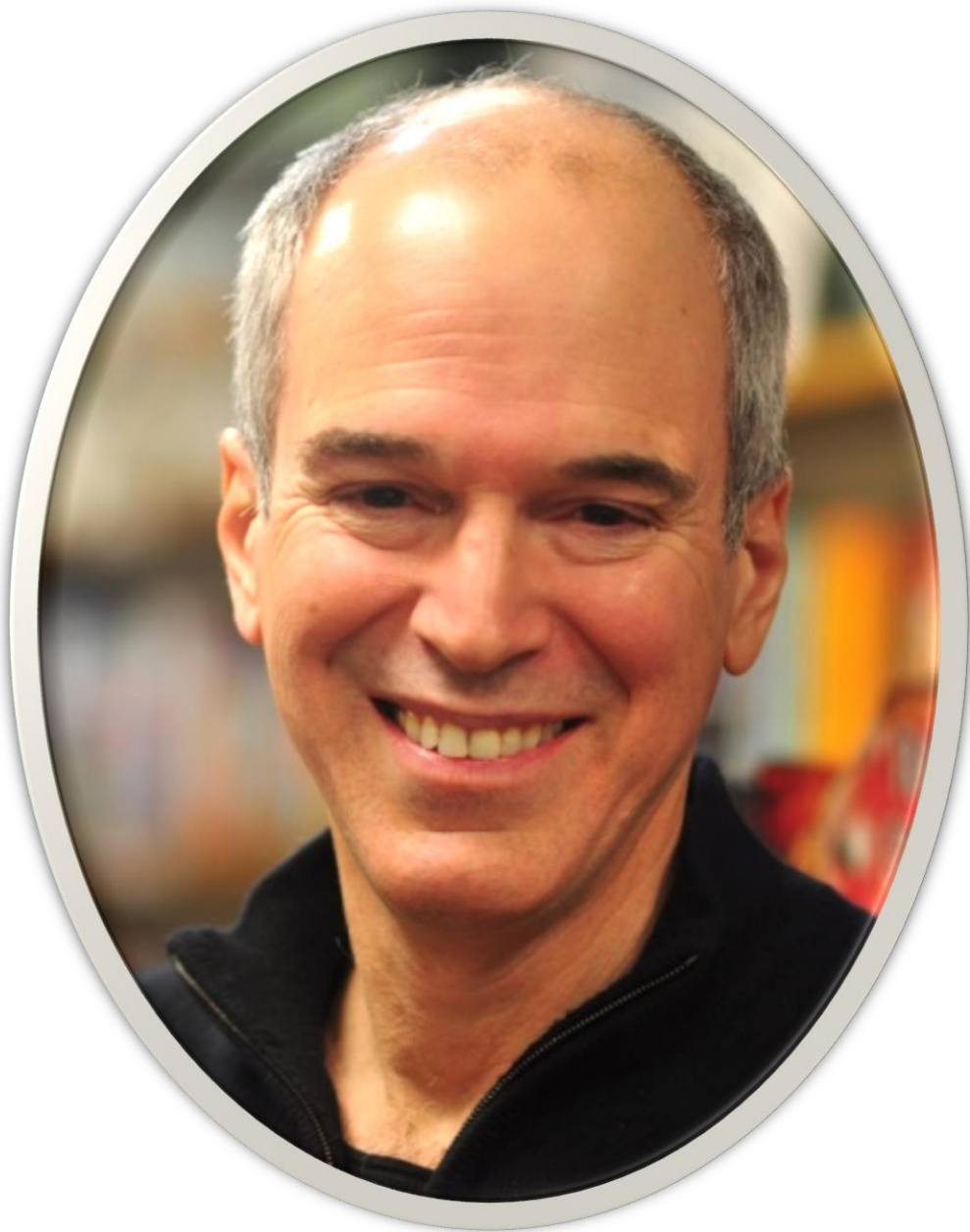
A.L. SINGER

STAR WARS

BĂTĂLIA FINALĂ

Traducere făcută de *Dumitrescu Cristian*

A.L. Sinnger
The Final Battle
2000



A.L. Singer

A. L. Singer a fost autorul cărților 13-15 din seria *Episode I Adventures*. Singer este un pseudonim al scriitorului Peter Lerangis. „A. L. Singer” este o anagramă a numelui „Lerangis”.

Peter Lerangis s-a născut în Brooklyn, New York în august 1955. A scris o mulțime de serii de cărți celebre, cum ar fi *Watchers*, *Antartica* și *Spy X*. S-a concentrat mai ales pe scrierea de romane pentru copii și adolescenți, cum ar fi *Oasele zâmbetului*. De asemenea, a publicat împreună cu alți autori seria numită *Cele 39 de indicii*, care a format un serial bestseller al New York Times.

Mai târziu a publicat *The Sword Thief*, care a devenit cea de-a cincea carte bestseller pentru Amazon în anul 2009. Lerangis este, de asemenea, recunoscut pentru seria sa *The Seven Wonders* din New York Times. A câștigat premiul Schneider în 2013 pentru romanul său *Cineva, te rog, spune-mi cine sunt*.



...cu mult timp în urmă, într-o galaxie foarte, foarte îndepărtată

Capitolul 1

Totul era descris de nume, gândi Qui-Gon.
Sith.

Sunetul în sine era otrăvitor. Ca un șuierat de șarpe, ca o scurgere de gaz, ca o arcuire mortală a unei săbii de lumină.

O șoaptă. Un secret.

Atacatorul de pe planeta Tatooine se luptase cu priceperea și sălbăticia care putea aparține doar unui Sith. Forța era întunecată în jurul lui. Era o singură problemă. Sithul nu mai exista. Qui-Gon Jinn știa despre ei așa cum știa despre marile bătălii Jedi – ca fiind istorie antică. Ca un memento al unui timp barbar când Republica Galactică era tânără și forțele întunecate erau în plin avânt.

Sithul era o bandă de Cavaleri Jedi, căzuți pe căile întunecate. Utilizând partea întunecată a Forței, amenințaseră cu preluarea Republicii, dar fuseseră alungați de Cavalerii Jedi. În perioada care a urmat, o epocă de aur prosperă, Sithul trecuse în legendă. Dar bărbatul cu fața tatuată în roșu-negru nu era un personaj mitic.

Era în carne și oase, având reflexe și putere.

Rămăsese Sithul ascuns secole întregi, recrutând războinici și reconstruindu-și putere? Dacă da, ce făceau pe Tatooine? Și de ce îl atacase unul dintre ei pe Qui-Gon?

Qui-Gon fusese pe Tatooine pentru a repara nava, în drum spre Coruscant, unde urma să o ducă pe Regina Amidala de Naboo. Acolo, înaintea Senatului, Regina trebuia să pledeze pentru sprijin împotriva atacului Federației Comerțului asupra poporului ei. Concluzia lui Qui-Gon – că Federația Comerțului era aliată cu o bandă Sith supraviețuitoare – părea incredibilă.

Qui-Gon își promise să aducă problema în fața Înaltului Consiliu Jedi, în sediul central de pe Coruscant – împreună cu o altă cerere importantă. Acum, că Padawanul său, Obi-Wan Kenobi, era gata să devină Cavaler Jedi, Qui-Gon voia să promoveze un nou ucenic. Anakin Skywalker era cel mai extraordinar candidat Jedi pe care îl văzuse vreodată, poate chiar Cel Ales.

Băiatul și mama lui, ambii sclavi ai unui negustor de piese pe nume Watto, se împrieteniseră cu Qui-Gon pe Tatooine. Qui-Gon, fără bani valabili pe Tatooine, nu putuse să nu cumpere hiperpropulsia de care avea nevoie de la Watto – asta până nu făcuse un pariu. Pariase hiperpropulsia pe o victorie a lui Anakin în Cursa anuală Boonta Eve. Băiatul câștigase împotriva celei mai dure concurențe din galaxie.

Chiar înainte de victorie, Qui-Gon testase sângele lui Anakin. Cantitatea de midiclorienii a băiatului – întruchiparea Forței în toate ființele – era astronomică.

Obi-Wan dezaprobase recrutarea unui băiat de vârsta lui. Anakin avea nouă ani, fiind mult prea bătrân pentru a începe un astfel de antrenament. Conform înțelepciunii Jedi, după vârsta de trei ani, forțele fricii și întunericului erau deja prea adânc înrădăcinate într-un copil. Dar Qui-Gon avea un sentiment anume despre acest băiat. Și el învățase să-și urmeze sentimentele.

În timp ce nava trecea printre masele verticale abundente ale Coruscantului, fața băiatului era lipită de geam. Vehiculele zburătoare roiau printre turlile de zgârie-nori care se ridicau ca niște stalagmite de oțel.

— Bine ai venit la Coruscant, capitala Republicii, spuse Ric Olie, pilotul navei. Întreaga planetă este un oraș mare.

— Uau! răspunse Anakin. Este atât de imens!

Obi-Wan zâmbi. Tot ce știuse băiatul vreodată erau câmpiile pustii și nisipoase de pe Tatooine. De acum înainte, totul în viața lui Anakin avea să fie un șoc.

* * *

Cancelarul Suprem Valorum întâlnește nava la debarcader. Era un om elegant, îngrijit și de mare intelect. Alături de el era Senatorul Palpatine de Naboo, renumit pentru claritatea și priceperea sa politică. Qui-Gon coboară pe rampă cu Obi-Wan și tovarășul lor Gungan, amfibianul Jar Jar Binks. Cei trei se dădura deoparte și se înclină când Regina Amidala ieși din navă, urmată de servitoarele ei și de Căpitanul Panaka, șeful Forțelor Regale de Securitate de pe Naboo.

— Este o mare ușurare să vă văd sănătoasă, Majestate, spuse Senatorul Palpatine. Îngăduiți-mi să vi-l prezint pe Cancelarul Suprem Valorum.

— Bine ai venit, Alteță, spuse Valorum. Sunt onorat să vă întâlnesc în sfârșit în persoană. Trebuie să vă transmit îngrijorarea tuturor celor care sunt la curent cu situația de pe Naboo. Am convocat o sesiune extraordinară a Senatului, în care să vă prezentați cererea de ajutor.

— Îți sunt recunoscătoare pentru grijă, Cancelare, răspunse Regina.

— Există o problemă de procedură, spuse Senatorul Palpatine, conducând-o pe Regina Amidala și pe Căpitanul Panaka spre un taxi aerian în așteptare, dar sunt sigur că o vom putea depăși.

Regina Amidala făcu semn ca Anakin și Jar Jar să o urmeze. Qui-Gon îi privi cum ieșeau din zona în care îl mai puteau auzi. Apoi se întoarse spre Cancelarul Suprem și spuse încet:

— Trebuie să vorbesc imediat cu Consiliul Jedi. Situația a devenit ceva mai complicată.

— După cum doriți, răspunse Valorum.

Îi conduse imediat pe Qui-Gon și Obi-Wan spre un transportor din apropiere, care se îndreptă în viteză spre Templul Jedi.

— Speram că veți sta cu Regina în fața Senatului, spuse Cancelarul Suprem.

— Mă tem că cuvintele tale vor avea mai multă greutate decât ale mele, domnule Cancelar, răspunse Qui-Gon.

Valorum clătină din cap cu tristețe.

— Senatul este haotic în aceste zile. Cineva a aruncat un zvon fără temei despre mine, și s-a ajuns la un scandal de corupție. Se va dovedi fals, desigur, dar între timp puterea mea s-a erodat. Birocrații sunt la putere – și, dacă este adevărat, mă tem că se va face foarte puțin pentru problema Naboo.

Qui-Gon puse o mână liniștitoare pe umărul lui Valorum.

— Prezența Reginei va schimba totul, veți vedea.

Templul Jedi apăru, în curând, în fața lor. Transportorul andocă, iar Qui-Gon și Obi-Wan își luară rămas bun de la Valorum.

Se prezentară la poartă și un gardian de onoare îi însoți în clădire.

Când se apropiau de camerele Înaltului Consiliu, Qui-Gon șopti către Obi-Wan:

— Lasă-mă pe mine să vorbesc.

Era o cameră mare, rotundă, cu o vedere panoramică înaltă a peisajului urban.

Cei doisprezece membri ai Consiliului îi salutară pe cei doi vizitatori cu căldură, dar și cu precauție. Qui-Gon fusese în fața lor de mai multe ori – în unele cazuri ca să fie muștrat că le sfidase edictele.

Qui-Gon știa că va trebui să fie atent. Această veste era de așteptat să fie o surpriză – chiar un șoc – pentru ei. În timp ce membrii Înaltului Consiliu stăteau în cercul lor obișnuit, Qui-Gon îl descrie cu grijă pe războinicul pe care-l întâlnise pe Tatooine.

— Singura mea concluzie, spuse el, e că pe Tatooine m-a atacat un Lord Sith.

Mace Windu, membru senior, fu uimit.

— Un Lord Sith?

— Imposibil! exclamă Ki-Adi-Mundi, celebrul erou de pe planeta Cerea, a cărui frunte înaltă conținea o a doua inimă. Lorzii Sith au dispărut de o mie de ani!

Maestrul Yoda dădu încet din cap. El era considerat a fi cel mai înțelept dintre toți Maeștrii Jedi și, deși dezaproba felul încăpățânat al lui Qui-Gon, se interesase totuși de cariera sa.

— Amenințată Republica este, spuse el, dacă Lorzii Sith implicați sunt.

— Nu înțeleg cum s-ar fi putut întoarce Lorzii Sith, fără ca noi să fi aflat, spuse Mace Windu.

— Greu de văzut, partea întunecată este, răspunse Yoda. Descoperim cine asasinul este, noi acum trebuie.

— Poate că se va arăta din nou, sugeră Ki-Adi.

Mace Windu părea încă neconvins.

— Atacul a avut un scop, asta-i clar, iar ținta era Regina Amidala. Deoarece a eșuat, este posibil să încerce din nou.

— Cu Regina de Naboo tu să rămâi trebuie, Qui-Gon, îndemnă Yoda. S-o aperi, tu trebuie.

— Vom utiliza toate resursele pentru a dezvălui misterul și a descoperi identitatea atacatorului tău, jură Mace Windu. Forța fie cu tine, Qui-Gon Jinn!

— Forța fie cu tine, adăugă Yoda.

Qui-Gon îl auzi pe Obi-Wan începând să se retragă, dar rămase pe loc. Mai rămăsese o problemă.

— Încă mai ai tu de spus, Qui-Gon Jinn? întrebă Yoda.

— Cu permisiunea dumneavoastră, Maestre, am descoperit o vergență a Forței. Urechile lui Yoda se ridicară.

— O vergență, tu spui?

— Localizată în jurul unei persoane? întrebă Mace Windu.

— Un băiat. Celulele lui au cea mai mare concentrație de midiclorienii pe care am văzut-o vreodată într-o formă de viață. Qui-Gon se opri, căutându-și cuvinte. Este posibil să fi fost conceput de midiclorienii.

Mace Windu se aplecă înainte.

— Te referi la profeția despre cel care va aduce echilibrul Forței. Crezi că-i vorba despre acest băiat?

— Nu cred..., începu să protesteze Qui-Gon.

— Ba crezi! îl întrerupse Yoda. Dezvăluită opinia ta este, Qui-Gon!

— Solicit ca băiatul să fie testat, spuse Qui-Gon.

Membrii Consiliului comunicară între ei prin priviri tăcute, incomode. Inima lui Qui-Gon se posomorî. Nu îl crezuseră.

— Să fie pregătit ca Jedi, ceri tu pentru el? întrebă Yoda.

— Faptul că l-am găsit a fost voința Forței, insistă Qui-Gon. Nu mă îndoiesc de asta. Prea multe converg în direcția aceasta.

— Atunci, adu-l în fața noastră, spuse Mace Windu.

Yoda aprobă din cap.

— Testat va fi.

Capitolul 2

Odată ieșit în cameră, Obi-Wan rupse tăcerea.

— Maestre, băiatul nu va absolvi testele Consiliului și o știi prea bine. Este prea bătrân.

— Anakin va deveni Jedi, ți-o promit, răspunse calm Qui-Gon.

— Nu sfida Consiliul, Maestre. Nu din nou.

— Voi face ceea ce trebuie.

— Maestre, dacă ai fi respectat eticheta, acum ai fi putut fi membru al Consiliului! De data asta, nu vor fi de acord cu tine.

Qui-Gon zâmbi cu răbdare. Obi-Wan era inteligent și puternic – și cu timpul, mintea lui avea să câștige flexibilitatea de a pune la îndoială regulile.

— Mai ai încă multe de învățat, tinere Padawan...

* * *

Anakin părea dornic de testare, dar și îngrijorat. Qui-Gon făcuse tot ce putea pentru a-l încuraja. Consiliul va vedea în curând – Qui-Gon era convins de asta – că Anakin era mai mult decât demn. Acum, în timp ce băiatul se confrunta cu runda inițială de testare, Qui-Gon pășea în afara camerei Înaltului Consiliu. Prin ușă, auzea frânturi de răspunsuri ale exercițiului de reflex mental: în timp ce un membru al Consiliului Jedi ținea un ecran holografic, Anakin trebuia să spună ce vedea Jediul.

— ...o navă, ...o ceașcă, ...un speeder...

Vocea băiatului era de fapt constantă. Qui-Gon nu putea decât să spere că răspundea corect. Obi-Wan se sprijinea de un perete, privindu-l nedumerit pe Maestrul său. Curând, vocile dinăuntru deveniră mai puternice. Exercițiul se terminase și acum urmau problemele – aveau să-l pună pe Anakin sub presiune, determinându-i disponibilitatea pentru o viață de sacrificiu și devotament, cercetându-i slăbiciunea mintală.

— Nu mi-e frică! izbucni vocea lui Anakin.

Qui-Gon se îngrozi. Băiatul era supărat, defensiv. Dar și Qui-Gon fusese așa.

Putea auzi prelegerea de la Yoda: *Calea către partea întunecată, frica este. Frica la furie duce. Furia la ură duce. Ura duce la suferință.*

În cele din urmă, ușa Consiliului se deschise. Maestrul Yoda îi făcu semn lui Qui-Gon și Padawanului său să intre. Anakin stătea în centrul podelei circulare. Reuși un zâmbet curajos, dar fața îi era golită de sânge.

— Dreptate ai avut, Qui-Gon, spuse încet Yoda.

Mace Windu aprobă din cap.

— Celulele lui conțin o concentrație foarte mare de midiclorienii.

— Forța este puternică în el, fu de acord Ki-Adi.

— Atunci va fi instruit, spuse Qui-Gon cu speranță.

Mace Windu clătină din cap.

— Nu, nu va fi instruit.

— Nu?

— Este prea vârstnic. Deja există prea multă mânie în el.

Pentru o clipă, Qui-Gon rămase fără cuvinte. Băiatul încercă să-și stăpânească emoția. Obi-Wan, cu propriile sale sentimente acum confirmate, încercă să-și rețină un zâmbet.

— El este Alesul, insistă Qui-Gon. Trebuie să vedeți asta!

— Înnegurat viitorul băiatului este, avertiză Yoda. De copilăria lui mascat.

— Foarte bine. Atunci îl voi instrui eu, afirmă Qui-Gon. Îl iau pe Anakin Skywalker ca Padawan al meu.

— Ucenic ai deja, Qui-Gon, răspunse Yoda. Imposibil, al doilea.

Mace Windu aprobă din cap.

— Codul o interzice.

— Obi-Wan este gata..., protestă Qui-Gon.

— Sunt gata să fiu examinat! interveni Obi-Wan.

— Așa repede “gata” tu ești? întrebă Yoda tăios. Despre “gata” ce știi?

— Obi-Wan este încăpățânat, Maestre Yoda, spuse Qui-Gon, mai are încă multe de învățat despre Forța Vie, dar este capabil. Puține va mai învăța de la mine.

— Consiliul decide pregătit cine este, Qui-Gon, îl respinse Yoda. De învățat el mai are.

— Nu avem timp pentru asta acum, spuse Mace Windu nerăbdător. Senatul va vota un nou Cancelar Suprem. Am aflat că Regina Amidala se întoarce acasă, ceea ce va mări presiunea asupra Federației și ar putea extinde conflictul. Cei responsabili vor reacționa rapid la aceste evenimente.

— Scoși din ascunzătoare, atacatorii vor fi, adăugă Yoda.

— Evenimentele evoluează prea rapid pentru asemenea distrageri, adăugă Ki-Adi-Mundi.

— Qui-Gon, însoțește-o pe Regină pe Naboo și descoperă identitatea celui care te-a atacat, fie el Sith, fie altceva, îl instrui Mace Windu. Aceasta este cheia pentru dezlegarea misterului.

— Decisă mai târziu, soarta tânărului Skywalker va fi, declară Yoda.

Mai târziu. Deci exista o șansă.

— Eu l-am adus pe Anakin aici. Trebuie să rămână în grija mea, insistă Qui-Gon. Nu are unde să se ducă.

— Este în grija ta, fu de acord Mace Windu, nu te contrazicem.

— Dar instruit, nu, porunci Yoda. Cu tine ia-l, dar instruit, nu!

— Protejează-o pe Regină, adăugă Mace Windu, dar dacă se ajunge la război nu interveni înainte de a avea aprobarea Senatului.

Cu un semn ferm, Yoda indică sfârșitul întâlnirii.

— Forța fie cu tine.

Capitolul 3

Anakin nu le spuse niciun cuvânt lui Qui-Gon și Obi-Wan în timpul călătoriei înapoi la Senat. La sosirea pe platforma de aterizare, părăsise cabina și umbla fără să vrea printre vehicule. Un vânt puternic și rece îi flutura părul.

Nici măcar prezența lui R2-D2 nu părea să-l mai înveselească.

Platforma era goală; în mod clar Senatul era încă în sesiune. Qui-Gon și Padawanul său se îndreptară spre Nava Regală a Naboo ca să o aștepte pe Regină.

— Am avut dreptate în legătură cu el, spuse încet Obi-Wan, privindu-l pe băiat. Nu-i o lipsă de respect, Maestre! Este adevărul!

— Poate din punctul tău de vedere, răspunse Qui-Gon.

— Băiatul este periculos, insistă Obi-Wan. Toți simt asta. De ce n-o simți și tu?

— Soarta lui este nesigură, dar el nu-i periculos, răspunse Qui-Gon. Consiliul va decide asupra viitorului lui Anakin și asta ar trebui să fie suficient pentru tine. Acum, urcă la bord!

Obi-Wan urcă reticent la bordul navei, urmat de R2-D2. Qui-Gon îl urmări până când ajunse înăuntru, apoi se îndreptă spre Anakin. Băiatul îi aruncă o privire jenată.

— Maestre Qui-Gon, domnule, nu vreau să fiu o problemă.

Acest copil *periculos* era la un pas de lacrimi. Cum l-au putut eticheta astfel – pentru că simțea durerea primei despărțiri de mama sa? Pentru că arăta un pic de frustrare?

— Nu vei fi, Annie. Qui-Gon îngenunche pentru a-l privi în ochi. N-am voie să te instruiesc, așa că vreau să fii atent la mine și să nu uiți nimic din ceea ce vezi. Și ține minte – concentrarea îți determină realitatea. Stai aproape de mine și vei fi în siguranță.

— Maestre, domnule. Mă întrebam – ce sunt midiclorieniile?

— Midiclorieniile sunt forme de viață microscopice care se găsesc în celulele tuturor ființelor vii și care comunică direct cu Forța.

Ochii băiatului se măriră.

— Trăiesc în mine?

Qui-Gon dădu din cap.

— În celulele tale. Suntem simbioți cu midiclorieniile.

— Simbi... cum?

— Simbioții sunt forme de viață care trăiesc împreună, în avantajul reciproc. Fără midiclorienii, viața n-ar putea exista și n-am ști nimic despre Forță. Midiclorieniile ne vorbesc întruna, Annie, comunicându-ne voința Forței.

— Chiar așa?

— Când vei învăța să-ți astâmperi mintea, le vei auzi vorbindu-ți.

Anakin își înclină capul curios.

— Nu înțeleg.

— Cu trecerea timpului și cu instruire, vei înțelege, Annie, spus Qui-Gon cu un zâmbet liniștitor.

Două taxiuri aeriene ieșiră din clădirea Senatului și urcară spre platforma de aterizare. Căpitanul Panaka coborî din primul vehicul, urmat de un mic escadron de ofițeri și paznici. Din celălalt taxi ieși Regina Amidala, servitoarele ei și Jar Jar. Qui-Gon se apropie de Regină și se înclină.

— Alteță, ne va face plăcere să continuăm să vă protejăm.

— Ajutorul vostru e binevenit, răspunse Regina Amidala. Senatorul Palpatine se teme că Federația dorește să mă ucidă.

— Vă promit că nu vom îngădui să se întâmple una ca asta.
Regina dădu din cap recunoscătoare și urcă pe navă.
Jar Jar sări pe podea și își aruncă brațele în jurul lui Qui-Gon.
— Noisa mergem acasă!

* * *

În timp ce nava se îndepărta de Coruscant, Regina îi dădu lui Qui-Gon o veste tristă: Senatul nu adoptase rezoluția, așa că se îndrepta spre casa ei asediată.

— După pledoaria mea, raportă Regina, Cancelarul Suprem a încercat să decreteze cu forța condamnarea acțiunilor Federației Comerțului pe Naboo.

— Valorum este un om bun, remarcă Qui-Gon.

— Da, dar nu unul puternic. A fost imediat abordat de diverși birocrați intriganți care i-au amintit ca decretul era împotriva procedurii. Așadar, Valorum a retras moțiunea și a cerut să fie numit un comitet care să investigheze.

— Un comitet? Până când vor termina...

— Exact. A fost inacceptabil. Nivelul frustrării mele a fost egalat numai de cel al Senatorului Palpatine, care mi-a sugerat să cer votul de încredere pentru Cancelarul Valorum. Mișcarea a fost adoptată și Valorum a demisionat.

Qui-Gon fu uimit. Asta era o mișcare extraordinară. Regina se purta cu un aer liniștit și ceremonios, dar acțiunile ei loveau ca un foc de blaster.

— Cine îi va lua locul?

— Unul dintre nominalizați, răspunse Regina, este Senatorul Palpatine.

Palpatine. Alegerea sa putea rupe impasul. Ar fi cu siguranță o binecuvântare pentru Naboo. Regina Amidala se uită peste umărul lui Qui-Gon.

— Tânărul tău protejat pare să-și fi recăpătat spiritul.

Qui-Gon se întoarse. Anakin stătea în spatele lui Ric Olie, întrebându-l despre comenzile din cabina de pilotaj.

— Și... ăla? întrebă el.

— Stabilizatorul prova, răspunse Olie.

— Iar astea comandă înclinarea?

Olie chicoti.

— Prinzi destul de repede.

— Vino, spuse Regina Amidala, întorcându-se spre camera ei. E timpul pentru întâlnirea noastră strategică cu Căpitanul Panaka.

Qui-Gon o însoți în cameră. Două dintre servitoare, Eirtae și Sabe așteptau, împreună cu Panaka, Obi-Wan și Jar Jar. Căpitanul vorbi cu mare hotărâre.

— Alteța, când vom asoliza pe Naboo, Federația Comerțului vă va aresta și vă va sili să semnați tratatul!

— Sunt de acord cu Panaka, spuse Qui-Gon. Nu știu ce sperați să realizați prin asta.

— Voi lua înapoi ceea ce este al nostru, spuse Regina hotărâtă.

— Suntem numai doisprezece, Alteță, sublinie Panaka. Nu avem o armată.

— Jedii nu pot lupta în război, Alteță, adăugă Qui-Gon. Noi putem doar să vă apărăm.

Regina îl privi calmă, fără teamă. Nu spuse nimic mult timp, privind încet în jurul camerei. Era tânără și energică – dar Qui-Gon știa că era și inteligentă. Va lua, în cele din urmă, doar cele mai prudente măsuri.

— Jar Jar Binks! strigă brusc Regina.

Jar Jar aproape că sări din loc.

— Eusa, Alteță?

— Da, spuse ferm Amidala. Am nevoie de ajutorul tău.

Capitolul 4

Planul Reginei era foarte riscant. Să-i implice pe Gunganii nesăbuiți într-o luptă? Era o mutare îndrăznească.

Qui-Gon se luptă cu dorința de a o judeca. Nu era treaba lui. Treaba lui era să o susțină și să o protejeze pe Amidala în ceea ce decidea pentru poporul ei.

Cetățenii Naboo erau acum prizonieri. Iar circumstanțele disperate cereau măsuri disperate. De la distanță, peisajul verde luxuriant al lui Naboo nu dădea niciun indiciu de civilizație înfrântă. Dispăruse chiar și grupul de nave ale Federației Comerțului care înconjuraseră planeta.

— Văd o singură navă de luptă, anunță Ric Olie.

— O navă de control a droizilor, spuse Obi-Wan.

— Probabil că ne-au văzut, presupuse Panaka.

Obi-Wan dădu din cap.

— Nu avem prea mult timp.

Cabina deveni tăcută în timp ce Olie naviga cu pricepere în jurul câmpului de detectare al navei adverse. Trecu în partea opusă a planetei, la ordinele stricte ale Reginei de a ateriza lângă mlaștina care conținea Otoh Gunga.

* * *

Aterizarea a fost pașnică și aparent neobservată. În timp ce Jar Jar pleca să-i cheme pe Gungani la Regină, Qui-Gon și Obi-Wan așteptară.

Padawan părea deosebit de frământat și neliniștit.

— Crezi că ideea Reginei va funcționa? întrebă Obi-Wan în cele din urmă.

— Gunganii nu vor fi ușor de influențat, răspunse Qui-Gon, și nu ne putem implica nici măcar în eforturile ei de a-i convinge.

— Îmi pare rău pentru comportamentul meu, Maestre. Nu am avut intenția să fiu lipsit de respect. Nu vreau să fiu o problemă în privința băiatului.

— Ai fost un ucenic bun. Ești cu adevărat pregătit. Te-am învățat tot ce știam. Vei fi un mare cavaler Jedi, tânărul meu Padawan. Voi fi mândru de tine.

Obi-Wan zâmbi. Qui-Gon își puse brațul în jurul umărului tânărului și merseră până la marginea mlaștinii, unde așteptau ceilalți – Regina, cele trei servitoare ale ei, Căpitanul Panaka, Anakin, patru piloți, opt paznici și R2-D2.

Păreau să fi trecut ore înainte ca Jar Jar să apară în cele din urmă. Dar fața lui cauciucată era tristă.

— Nu este nimeni! Plecat toți. Luptă fosst. Mecanissi, poate. Multe bombe. Otoh Gunga gol. Toți Gunganii plecați. Toți.

— Crezi că au fost duși în lagăre? întrebă Căpitanul Panaka.

— Cel mai probabil au fost uciși, presupuse Obi-Wan.

Jar Jar clătină din cap.

— Eusa nusa cred assta. Gunganii desstepti. Când problemă, eisa merg la locul ssfânt. Mecanissi nusa găssesc acolo.

Jar Jar se întoarse, mergând cu pași repezi peinn jungla mlăștinoasă. Îl urmară cu toții, cale de kilometri. Jar Jar o lua prin locuri pe unde nu existau cărări, fără să încetinească, mergând pe un traseu sinuos care părea să se intersecteze de sute de ori. În cele din urmă, se opri într-o zonă care nu arăta altfel decât oricare alta prin care trecuseră. Începu să adulmece aerul.

— Assta este, spuse el cu o încuviințare încrezătoare.

Își dădu capul înapoi, scoțând un zgomot ciudat.

Din adâncul pădurilor, apărură șapte soldați Gungani. Aveau sulite energetice și călăreau pe kaadu, animalele native, cu patru picioare. La conducerea lor era Căpitanul Tarpals, care îl luase prizonier pe Jar Jar în timpul vizitei lui Qui-Gon în Otoh Gunga.

— Ssalut, Căpitan Tarpalss! exclamă Jar Jar.

Tarpals păru dezgustat.

— Binks! Nusa din nou!

— Noisa venit văzut Boss.

— Încurcat-o tu acum. Binks, spuse Tarpals clătînând din cap. Încurcat-o toți, poate.

Își întoarse kaaduul înapoi în pădure și le făcu semn celorlalți să-l urmeze. În scurt timp, ajunseră la o poiană unde stăteau sute de Gungani, printre ruinele unui mare templu. Capetele enorme, sculptate, zăceau răsturnate pe pământul umed, mlăștinos, privindu-i pe intruși. Din spatele unuia dintre capete apăru un Gungan masiv, purtând robă și având o încruntare furioasă – Boss Nass.

Jar Jar tresări.

— Jar Jar Binks! tună șeful: Cine esste la eisa?

Regina Amidala făcu un pas înainte.

— Sunt Regina Amidala de Naboo și vin în fața voastră în pace.

— Nabooeni. Boss Nass se încruntă la ea. Voisa aduss mecanissi. Eisa alungat casse noisa! Noisa fugim! Voisa toți bombe. Voisa toți muriți, poate.

Trupele Gungane își îndreptară imediat sulitele spre Regină, dar ea rămase pe loc, spunând doar:

— Dorim o alianță cu voi.

Deodată, una dintre servitoarele ei păși înainte ca să vorbească. Și asta era o parte a planului. Pe Tatooine, Padme Naberrie dovedise curaj și viclenie. Acum, avea nevoie de amândouă.

— Alteță..., începu ea.

— Assta cine? ceru Boss Nass.

— Sunt Regina Amidala.

Boss Nass înțepeni de surpriză. Gunganii căzură într-o tăcere uimită.

Gura lui Anakin se deschise. Padme – adevărata Regină – făcu un semn către servitoarea îmbrăcată ca Amidala.

— Aceasta este momeala mea – bodyguardul meu loial, îmi servește uneori ca sosie. Îmi pare rău pentru că v-am amăgit dar, în condițiile date, sunt sigur că veți înțelege. Până acum am trăit întotdeauna în pace. Federația Comerțului, cu tancurile și cu “mecanissii” ei, a distrus tot ce am construit noi cu trudă. Gunganii se ascund, iar Nabooenii au fost închiși în lagăre. Dacă nu acționăm rapid, toate valorile noastre vor fi pierdute pe vecie. Vă cer să ne ajutați, Înălțimea Voastră. Ba nu, vă implor.

În timp ce oamenii ei priveau șocați, Regina Amidala căzu încet în genunchi.

— Suntem servitorii voștri umili, Înălțimea Voastră. Soarta noastră este în mâinile voastre. Vă implorăm să ne ajutați.

Căpitanul Panaka păși înainte. Ingenunche și el. Unul câte unul, soldații săi i se alăturară. Și servitoarele Reginei Amidala.

Și Anakin.

Și, în cele din urmă, la fel făcură și Qui-Gon, Obi-Wan și Jar Jar.

Boss Nass chicoti.

— Voisa nusa credeți mai buni ca Gungani! Eusa plac assta! Noisa poate prietenii!

Capitolul 5

Căpitanul Panaka fusese plecat de ore întregi pentru a vedea dacă poate găsi vreun cetățean Naboo fugar care să se ascundă în junglă. Regina Amidala discută, de asemenea ore în șir, planuri de luptă cu cei cinci generali Gunganii. Regina era tânără, Gunganii erau neînfricați – dar niciunul dintre ei nu mai fusese testat în luptă. Cuvintele lor au fost curajoase și inteligente, dar și nesăbuite. Qui-Gon și Obi-Wan rămăseră tăcuți. Implicarea în afacerile Naboo era o încălcare a legământului Jedi. Ei nu puteau decât să-și facă datoria – să o protejeze pe Regină – și nimic altceva. Desigur, dacă le cerea părerea, erau obligați să i-o dea. Astfel, ei nu se îndepărtară niciodată de lângă ea.

Deodată, un observator strigă.

— Eisa întorss!

— E bine! Țipă Anakin. S-au întors!

Gunganii murmurară entuziasmați. Boss Nass era umflat de idei de război. Îi zâmbi lui Jar Jar și își puse solemn brațul în jurul umărului Gunganului mai mic.

— Tusa descurcat bine Jar Jar! Tusa aduss Nabooeni ssi Gunganii împreună.

— O Voisa nusa trebuie sspuneți assta. Assta nimic..., spuse Jar Jar modest.

— Deci, continuă Boss. Așa că noisa facem pe tusa General în armata Gungan.

— GENERAL? înțepeni Jar Jar.

Ochii i se dădură spre înapoi și căzu la pământ, leșinat.

Qui-Gon auzi sunetul speederelor care se apropiau – speedere Naboo. Panaka fu primul care opri în luminiș. Era urmat de propriile sale trupe – și unele noi, toți cetățeni Naboo. În timp ce restul apăreau, Panaka coborî repede și fugi spre grup.

— Care este situația? întrebă Regina.

— Majoritatea oamenilor noștri au fost internați în lagăre, răspunse Panaka. Câteva sute de ofițeri și gărzii au format o mișcare clandestină, pentru a se opune invaziei. Am adus câți lideri am putut. Armata Federației e mai mare și mai puternică decât credeam. Alteță, în opinia mea nu este o bătălie pe care s-o putem câștiga.

— Bătălia este o simplă diversiune, afirmă Regina. Avem nevoie de Gunganii pentru a scoate armata droidă din Theed, ca să ne putem strecura în palat și să-l capturăm pe Vicerege. Federația nu poate funcționa fără lider. Neimoidienii nu gândesc individual. Fără el, nu vor mai fi o amenințare. Ce crezi, Maestre Jedi?

— Viceregele va fi bine păzit, remarcă Qui-Gon.

Căpitanul Panaka aprobă din cap.

— Va fi dificil până intrăm în sala tronului. Odată înăuntru, nu ar trebui să avem nicio problemă.

— Pare a fi cel mai bun plan, Alteță, deși implică un risc enorm. Mulți Gunganii pot fi uciși, avertiză Qui-Gon.

— Armele eisa nusa trec prin sscut! Noisa gata de luptă! declară Boss Nass.

— Avem un plan care ar trebui să imobilizeze armata droidă, spuse Regina. Vom trimite ce piloți avem pentru a elimina nava de control care orbitează planeta. Dacă trecem de scuturi, le vom întrerupe comunicațiile, iar droizii vor fi neajutorați.

— Este un plan bine conceput, spuse Qui-Gon. Totuși, există un risc mare ca armele navelor voastre de luptă să nu poată trece de scuturi.

— Și există un pericol și mai mare, vorbi Obi-Wan. Dacă Vicerege scapă, Alteță, se va întoarce cu o altă armată droidă.

— De aceea nu trebuie să nu reușim să-l capturăm pe Vicerege, răspunse Regina. Totul depinde de asta.

Capitolul 6

Piața era plină cu droizi și tancuri. Qui-Gon își trase capul în spatele zidului de marmură, unde Obi-Wan și Regina Amidala stăteau tensionați, împreună cu Anakin, R2-D2, servitoarea numită Eirtae și vreo douăzeci de gărzi Naboo.

Ușa hangarului era aproape, la vreo douăzeci de metri distanță. Dincolo de piață, de asemenea, erau Căpitanul Panaka și echipa sa. Regina Amidala scoase un mic dispozitiv laser și îi făcu semn lui Panaka. Qui-Gon se aplecă spre Anakin.

— Odată ce intrăm, Annie, vei găsi un loc sigur unde să te ascunzi și rămâi acolo.

— Sigur, răspunse Anakin.

— Și rămâi acolo, repetă Qui-Gon cu putere.

DZZZZZZT! DZZZZZZZZT! răsună focul de blaster. Droizii se întoarseră instantaneu cu spatele, grăbindu-se spre cealaltă parte a pieței. Diversiunea degajă piața. Regina Amidala și echipa ei trecură în viteză prin ea și prin ușa hangarului. În interior, forța droidă era mai mică – dar nu atât de mică pe cât sperase Qui-Gon.

DZZZZZZZZT! Un foc de blaster izbucni spre Regină. Qui-Gon veni cu sabia de lumină și îl blocă. Proiectilul se întoarse spre trăgător, un droid care se vaporiză într-un nor de fum negru. Echipa fugi să se adăpostească. Focul de blaster se încrucișă deasupra capului lor, lovindu-se de pereții hangarului. Regina își scoase blasterul și deschise focul. Qui-Gon și Obi-Wan stăteau în picioare lângă ea, respingând focurile până când se adăpostiră trupele ei. Anakin se desprinsese de restul și se ascunse în spatele uneia dintre navele de luptă Naboo. Pe măsură ce trupele Reginei răspundeau cu foc, se auzi sunetul de droizi care explodau prin hangar.

— Duceți-vă la navele voastre! strigă ea.

În spatele ei, piloții Naboo alergară spre navele de luptă. Imediat ce se așezau în cockpituri, navele levitau pe rând și apoi decolau. Din colțul ochiului, Qui-Gon îl văzu pe Anakin ascunzându-se în cabina unei nave neutilizate. Bun. Droizii nu ar fi tras acolo. BUUUM! Qui-Gon tresări. Afară, o navă Naboo izbucni în flăcări, lovită de un tanc al Federației. Dar celelalte nave scăpaseră și se ridicau spre cer. Trupele lui Panaka se năpustiră pe ușa hangarului. Apărarea droidă fusese răpusă. Ajunși înăuntru, ajutară la transformarea în fier vechi a celor câțiva droizi rămași.

În liniștea fumurie și metalică, Regina strigă:

— Cred că este Viceregele este în sala tronului!

Echipele se grăbiră să traverseze hangarul. Când se apropiară de ieșire, capul lui Anakin apăru din interiorul navei de luptă.

— Hei, așteptați-mă! strigă el.

— Nu, Annie, rămâi acolo, porunci Qui-Gon. Rămâi chiar acolo unde ești.

— Dar...

— Rămâi în cabina aceea!

Când echipa ajunse la ușă, se opri brusc, luând din nou poziții defensive. Qui-Gon își apucă sabia, pregătindu-se pentru un alt asalt. Dar nu intra nicio armată droidă, nici vreun batalion de războinici. O singură persoană bloca ușa. Și era mai mult decât suficient. Pe deșertul Tatooine, războinicul fusese o ceață prădătoare, dar acum Qui-Gon îl vedea clar. Fața îi era hidoasă, tatuată într-un model zimțat, mortal, de roșu și negru. Un inel de coarne îi înconjura capul și ochii lui galbeni, nemiloși, se uitau numai la Qui-Gon. Jediul nu simți nicio teamă. Făcea parte din antrenament, din crez. Ca Jedi, Qui-Gon își pusese demult frica deoparte, în slujba datoriei sale. Dar ca om, știa că niciun sentiment nu era vreodată uitat cu adevărat.

Lordul Sith ridică sabia de lumină.

Capitolul 7

Regina și Căpitanul Panaka se uitară nesiguri la cei doi Jedi.

— Ne vom ocupa noi, murmură Qui-Gon.

Lordul Sith își pocni încheieturile, ținându-și arma în lateral. Două coloane de lumină tășniră în stânga și în dreapta. O sabie cu lamă dublă. De două ori mai mortală.

Qui-Gon și Obi-Wan își porniră armele.

Lordul Sith atacă. Qui-Gon blocă lovitura, care aproape îl dărâmă din picioare. Obi-Wan lovi puternic, dar reflexele Lordului Sith erau uimitoare. Blocă lovitura și îl trimise pe Obi-Wan zburând.

Jedii săreau dintr-o parte în alta și îl atacau din ambele părți, dar Lordul Sith se deplasa ca și cum ar fi sfidat legile fizicii, respingându-i și atacându-i pe amândoi.

Curând, nu mai fu singur. Prin ușa hangarului se rostogoliră trei roți metalice enorme care se desfășurară pentru a deveni droizi distrugători. Atacă, tragând asupra trupelor Naboo. Qui-Gon nu îi luă în seamă. El nu-și putea lua ochii de la Lordul Sith. O explozie bruscă zgudui hangarul. Cei trei droizi distrugători se destrămară, fiind atacați de... nava de luptă în care era Anakin! Băiatul preluase comenzile, iar nava pluti pe pistă, lovind droizii distrugători unul câte unul.

Lordul Sith lovi cu putere și aproape că atinse capul lui Qui-Gon. Nu-și mai putea permite să-și facă griji pentru băiat.

În timp ce trupele Naboo scăpau prin ușa hangarului, cei doi Jedi își întetiră asaltul asupra Lordului Sith. Dar el era ca o oglindă, luându-le energia și reflectând-o înapoi sporită. Îi conduse pe Qui-Gon și Obi-Wan prin hangar. Trecură printr-o ușă care se deschise, ducând la o pasarelă îngustă. Acum se aflau în inima generatorului de energie din Theed, o groapă cavernosă, străbătută de grinzi și pasarele, în jurul generatorului principal al planetei. Sub ei, fundul dispărea într-un gol negru.

Lovitură joasă. Lovitură înaltă. Glisare laterală. Lordul Sith se învârtea ca și cum pasarela nu reprezenta niciun pericol. Când se întoarse spre Obi-Wan, Qui-Gon lovi. Își aduse sabia într-o coborâre puternică spre umărul Sithului. Războinicul se învârti. Cu un blocaj abil, devie lovitura, apoi continuă cu o lovitură în brațul lui Obi-Wan. Sabia Padawanului zbură peste marginea pasarelei. La fel și Obi-Wan.

Căzu repede, desfășurându-și trupul cu grație și întinzând mâna. Degetele lui apucară marginea unei pasarele, câteva nivele mai jos. Se ținu strâns, agățat.

Qui-Gon scăpă o lovitură care îl trimise pe Lordul Sith în zbor. Căderea lui fu oprită de o pasarelă, la două niveluri mai jos. Qui-Gon sări după el. Dar Lordul Sith sări în picioare și fugi.

Chiar sub ei, Obi-Wan urcă în siguranță. Invocând Forța, sări de pe nivelul unde era și ateriză pe pasarelă în spatele lui Qui-Gon.

Lordul Sith alergă printr-o ușă mică și intră într-un hol lung. Qui-Gon era aproape în spatele lui și Obi-Wan îi urmărea. Cu un zumzet brusc, ascuțit, apărură câțiva pereți verticali de energie, care blocau holul. Qui-Gon se opri scurt, la câțiva centimetri distanță de a fi vaporizat. De cealaltă parte a peretelui energetic, Lordul Sith îl batjocori pe Qui-Gon cu expresiile sale faciale.

Nimic nu se putea întâmpla acum până când pereții nu se despărteau.

Din clipă în clipă, își spuse Qui-Gon.

Lordul Sith îl destabilizase. Trebuia să-și recapete echilibrul. Qui-Gon se așeză. Închizând ochii, medită și așteaptă. Când zumzetul se opri și peretele dispăru, atacă.

Lordul Sith se afla acum la capătul coridorului. Devenise o pasarelă din nou, suspendată deasupra unui puț adânc de topire.

Acum nu mai exista nimic sub ei. Nimic în afară de întuneric.

Pereții energetici apăruseră din nou. Obi-Wan fu prins în spatele ultimului, fiind separat de Qui-Gon de grosimea unei particule subatomice. Qui-Gon îl atacă pe Sith cu tot ce avea – o serie furioasă de lovituri de sabie care îl făcură pe războinicul îmbrăcat în negru să dea înapoi. Sithul răspunse cu lamele sale, dar niciuna nu atinse ținta. Așa că îl lovi pe Qui-Gon în maxilar. Când capul Maestrului Jedi se dădu pe spate, simți o durere bruscă și ascuțită. Începuse în abdomen și se răspândise rapid prin picioare și brațe.

Sithul încetase să se mai miște. Încheietura îi era înfășurată pe mânerul sabiei sale de lumină. Lama intrase adânc în corpul lui Qui-Gon.

Fără griji, Lordul Sith o scoase încet. Qui-Gon icni, căzând în genunchi într-un șoc tăcut. Auzi un țipăt, dar nu era al lui. Prin ceața vederii sale în descreștere, văzu peretele de electroni dispărând și pe Padawan atacând. Văzu încrucișarea lamelor și tumultul de corpuri în mișcare.

Și apoi, în cele din urmă, văzu o lovitură puternică, care trecu prin Lordul Sith. Și mai văzu o formă neagră căzând în tăcere peste margine, în groapă.

Obi-Wan ucisese un Lord Întunecat. Qui-Gon zâmbi slab.

Avusese dreptate. Tânărul era într-adevăr pregătit.

— Maestre! Geamătul lui Obi-Wan nu se aseamăna cu nimic din ce mai auzise vreodată Qui-Gon de la el. Îngenunche lângă Qui-Gon și îl legănă. MAESTRE!

— Este prea târziu, tânărul meu Padawan, spuse Qui-Gon.

— NU!

— Obi-Wan, promite-mi... Cuvintele îl dureau. Îi ardeau interiorul. Promite-mi că-l vei pregăti pe băiat...

— Da, Maestre...

— El este Alesul. Qui-Gon se strădui să vorbească. Obi-Wan era acum singura speranță. Singura în care băiatul avea încredere. El va aduce echilibrul Forței. Pregătește-l cum se cuvine!

Ultimul lucru pe care Qui-Gon îl auzi, înaintea închiderii ochilor pentru totdeauna, fu sunetul Padawanului său care plângea.

Epilog

Navele de luptă nu reușiseră. Apărarea Gungană fusese oprită de implacabilele hoarde de droizi. Dar băiatul întorsese sorții luptei. Băiatul pătrunsese în interiorul cuirasatului Federației și îi aruncase în aer reactorul principal. Secțiune după secțiune, întreaga navă explodă într-o nova de resturi spațiale.

Pierzând puterea, droizii deveniseră resturi. Regina și Căpitanul Panaka, furișându-se în camera Viceregelui, reușiseră să asigure o predare totală.

Iar Senatorul Palpatine fusese ales Cancelar Suprem. Totul se întâmplase atât de repede.

Și nu s-ar fi întâmplat fără Anakin.

Alesul. Era adevărat? Poate.

Obi-Wan voia să creadă în judecata Maestrului său. Dar, chiar și acum, chiar și după toate faptele lui Anakin, Obi-Wan nu putea scăpa în totalitate de îndoielile cu privire la băiat. Cu toate acestea, îi făcuse o promisiune lui Qui-Gon. Și o va respecta. Îl va antrena pe băiat să fie Jedi. Presupunând că el însuși va deveni Cavaler. Asta încă rămăsese de stabilit. Obi-Wan înghiți din greu și intră în camera turn din palatul Theed. Acolo îl aștepta Yoda, pășind încet.

Îngenunchind, Obi-Wan îl privi pe bătrânul Maestru. Chipul lui Yoda nu era revelator. Continuă să pășească, ca și cum l-ar fi ignorat pe tânăr. Apoi, în cele din urmă, vorbe:

— Să-ți atribuie titlul de Cavaler Jedi, Consiliul a decis. Dar de acord ca tu să iei acest băiat ca Padawan, Consiliul nu este.

— Qui-Gon a crezut în el, protestă Obi-Wan. Eu mă încred în Qui-Gon.

Yoda clătină din cap.

— Alesul poate fi băiatul. Cu toate astea, pericol grav văd în antrenamentul lui.

— Maestre Yoda, mi-am dat cuvântul lui Qui-Gon. Îl voi antrena pe Anakin – fără aprobarea Consiliului, dacă trebuie.

— Sfidarea lui Qui-Gon în tine o simt – nevoie de asta, tu nu ai, spuse Yoda, uitându-se tăios la Obi-Wan. Făcu o pauză, cu o expresie înmuiată. De acord cu tine, Consiliul este. Ucenicul tău, tânărul Skywalker va fi.

Obi-Wan radia. Nu era doar un Jedi. Avea și o misiune.

Voia să-l ridice și să-l învârtă în aer pe bătrânul războinic grizonat. Dar văzu fața lui Qui-Gon cu ochii minții – și auzi cuvintele Maestrului său. *Rămâi în prezent.* Își înfrână emoțiile și se plecă solemn.

Și crezu că văzuse un indiciu de zâmbet pe fața ridată a lui Yoda.

Focul funerar, conform tradiției, avu loc în acea noapte. Corpul lui Qui-Gon arse încet, de parcă spiritul ar fi persistat și ar fi rămas, dând o ultimă luptă. Dar silueta din focul funerar nu mai era un om, era un memento.

Obi-Wan se uită fix la siluetă până când fu consumată – până ce conturul feței eroice îi arse în inimă și în minte, locurile unde sufletul lui Qui-Gon va trăi mereu. Și îl va sfătui întotdeauna. În spatele lui Obi-Wan, o tobă bubuise constant și apoi se estompă. Cineva eliberă porumbei, care zburară prin cenușa care se ridica în aer și dispărură pe vânt.

Lângă Obi-Wan stătea băiatul, cu ochii roșii și înfricoșați.

— Este una cu Forța acum, Anakin, spuse Obi-Wan. Trebuie să-l lași să plece.

— Ce se va întâmpla cu mine? întrebă băiatul.

— Eu sunt noul tău Maestru, Anakin, îl liniști Obi-Wan. Vei studia cu mine și vei deveni Cavaler Jedi, îți promit.

De cealaltă parte a lui Obi-Wan, Mace Windu se întoarse spre Yoda.

— Nu există nicio îndoială, spuse consilierul Jedi, misteriosul războinic a fost un Sith.

Yoda aprobă din cap.

— Întotdeauna doi ei sunt. Nu mai mulți, nu mai puțini. Maestru și ucenic.

— Și care crezi că a fost ucis? întrebă Mace Windu. Maestrul sau ucenicul?

Obi-Wan stătea aproape de noul său tânăr Padawan. Dacă era într-adevăr Cel Ales, antrenamentul său trebuia să fie rapid. Va fi nevoie de el pentru o nouă bătălie, una mult mai mare decât orice înfruntase până acum.

Și ar fi bine să fie pregătit.

SFÂRȘIT



UNIVERSUL STAR WARS

ANEXE

ÎNCEPUTURI...

La început s-a numit Vechea Republică.

Nu a existat niciun document care să consemneze întemeierea Vechii Republici și nici nu era necesar vreunul. Întemeietorii s-au estompat în pulberea istoriei. Ei au clădit singura comunitate galactică cunoscută vreodată care întotdeauna și-a servit cetățenii bine și cu credință. Noi lumi i s-au alăturat odată cu trecerea secolelor pentru a împărtăși conducerea sa benefică. Planete ce se aflau ele însele în primejdie datorită dezastrelor naturale sau izbucnirii unor revolte au putut să se îndrepte spre vecinii lor pentru a primi ajutor. Toate rasele, toate speciile inteligente, toate popoarele erau egale în fața legii și își trăiau viața cu drepturi care le garantau deopotrivă șansă și libertate.

Vechea Republică s-a format pe temelia celor mai importante lumi ce existau la început, majoritatea fiind din centrul galaxiei... În vremea aceea au apărut și primii Cavaleri Jedi. A fost o lungă perioadă de pace și expansiune galactică determinată de inventarea și progresul călătoriilor în hiperspațiu. Păzitorii acestei Republici au fost Cavalerii Jedi, un Ordin viteaz și neînfricat, numărând sute și mii de membri ce a slujit la apărarea și protecția popoarelor Republicii. Înțelepciunea, bravura și puterea lor au devenit legendă. Trăgându-și tăria comună de la Forță, Cavalerii Jedi au menținut pacea pe tot cuprinsul Galaxiei generații după generații și au transmis mai departe crezul lor celor ce s-au dovedit deopotrivă capabili și demni de cavalerism.

Prin strânsa ei coeziune Vechea Republică a devenit invulnerabilă față de orice atac din afară. Nicio altă putere galactică cunoscută nu a îndrăznit o asemenea mișcare pentru că ea ar fi însemnat un eșec sigur. Cetățenii Vechii Republici au putut dormi liniștiți în paturile lor, aflați în siguranță înăuntrul zidurilor lor politice.

Atacul a venit, totuși. Dar, la fel ca în multe societăți democratice, el nu a venit din partea unei forțe din afară, ci din interior. Decăderea a început pe măsură ce tot mai multe lumi s-au alăturat Vechii Republici. Oficialii locali au devenit susceptibili la influență și mită, plecându-se cel mai adesea în fața dorințelor celor implicați în afaceri de comerț interstelar. Senatul, slăbit de atâtea secole de pace și mulțumire de sine, a devenit periculos de neglijent. Răsturnarea politică era inimaginabilă, dar inevitabilă.

SITH...

Un mare contingent dintre Cavalerii Jedi care fuseseră ademeniți de partea întunecată a Forței au fost expulzați din Vechea Republică. După ce au părăsit o vreme, ei au dat peste ființele umanoide cunoscute sub numele de Sith și au adus

această specie în stare de sclavie. Cei din partea întunecată au ajuns să fie cunoscuți sub denumirea de Stăpâni ai Sith-ilor. Pentru următoarele câteva mii de ani imperiul lor avea să prospere și să crească. În acest timp cavalerii Jedi decăzuți începură de asemeni să facă experimente asupra supușilor lor, convertind mulți Sith în fanaticii războinici Massassi.

Naga Sadow a condus Imperiul Sith. El a văzut ocazia de a extinde Imperiul Sith și a invadat Vechea Republică, însă armatele sale au fost înfrânte de forțele combinate ale flotei Vechii Republici și ale Cavalerilor Jedi. Sadow cu o armată compusă din războinici Massassi a fugit spre marginile îndepărtate ale universului, oprindu-se în cele din urmă pe cea de-a patra lună a planetei Yavin. Aici dictatorul militar a început să facă experimente asupra celor ce l-au urmat, transformându-i în fiare monstruoase. Aceasta a avut drept consecință Războiul Fiarelor de pe Sistemul Onderon. Maestrul Jedi Arca, Străjerul recent descoperitului Sistem Onderon trimise ucenicii săi Jedi pentru a pune capăt violentului Război al Fiarelor. Sub conducerea lui Ulic Qel-Droma, acești Jedi încearcă să aducă pacea pe Onderon, dar ei sunt permanent împiedicați de puterile răului ale Reginei Amanoa, o urmașă a lui Naga Sadow. În cele din urmă conflictul vechi de secole se încheie odată cu sosirea Maestrului Arca, moartea Reginei Amanoa și căsătoria Stăpânului Fiarelor Oron Kira cu Prințesa Galia. Între timp, Cavalerul Jedi Exar Kun ce fusese instruit de Maestrul Jedi Vodo-Siosk Baas găsește învățătura interzisă a vechilor Sith. El imită căile demult decăzuților Sith și le folosește pentru a crea o proprie filosofie a Codului Jedi. Cu aceste cunoștințe Kun pune la cale o vastă și puternică frăție și își arogă titlul de prim Stăpân întunecat al Sith. Kun și alți Stăpâni Sith preiau controlul asupra Galaxiei și reinvie vechiul Imperiu Sith. Lor li se opun în mod violent sute de Cavaleri Jedi. Războiul Sith care urmează este un conflict teribil în care multe personaje istorice importante sunt ucise, inclusiv Maestrul Jedi Arca. Toți Cavalerii Jedi se adună laolaltă pe luna-junglă într-un front unit contra cetății fortificate Sith construite de Exar Kun. Cavalerii Jedi aliați printr-o masivă lovitură nimicitoare distrug pe supraviețuitorii Massassi. La scurtă vreme după aceea Exar Kun este și el ucis de Cavalerii Jedi. Spiritul său este surghiunit pe un tărâm al întunericului veșnic pe Yavin 4. Stăpânii Sith sunt înfrânți și nu se mai aude nimic despre ei până peste câteva secole, pe timpul războiului comerțului, pe Planeta Naboo.

IMPERIUL...

Un senator ambițios și lipsit de scrupule numit Palpatine s-a ridicat extrem de repede la putere, ajutat de către unii membri obscuri ai Senatului care începuseră să râvnească la mai multă influență și autoritate. Promițând că va face curățenie în Galaxie și va readuce Republica la strălucirea ei de odinioară, Palpatine a fost ales Președinte al Republicii și s-a înconjurat cu acei oficiali lacomi și avizi de putere care l-au sprijinit în ascensiunea sa. Ceea ce ei nu știau era că Palpatine își trăgea puterea și carisma de la partea întunecată a Forței. El avea însă ambiții mult mai mari decât i-ar fi îngăduit funcția de Președinte, iar aceia care i-au netezit drumul spre înaltele sfere ale puterii politice se vor trezi curând înlăturați, întemnițați ori striviți de mâna grea a lui Palpatine, în timp ce acesta își urmărea fără cruțare țelul final. Din ordinul lui Palpatine, noul imperiu a început o cursă a înarmării cum nu a mai existat alta în istoria galactică. Imense nave cu o incredibilă putere de foc au sărit de pe planșeta de proiectare în existența reală parcă peste noapte. Progresul tehnologic ce a rezultat a determinat apariția unei noi științe a războiului.

Sistemele din centrul galaxiei au fost primele care au căzut, guvernele lor planetare fiind înlăturate prin forță, în timp ce legea marțială se extindea de la o lume la alta.

Sigur pe poziția sa, înconjurat de un nucleu militar ce-i știa de frică, Palpatine s-a autodeclarat Împărat. Pentru prima oară în nenumărate secole, lumile Vechii

Republici s-au trezit conduse de un singur om. Toate drepturile personale au ajuns la cheremul capriciilor Împăratului, iar cele dintâi revolte împotriva lui Palpatine au fost înăbușite aproape înainte de a izbucni. Cavalerii Jedi au fost vânați în mod sistematic și executați sumar. Ei s-au văzut abandonați, trădați sau uciși chiar de către aceia pe care îi apăraseră vreme îndelungată. Senatul marionetă ce fusese păstrat în funcțiune era permanent dezbinat, iar conducerea directă a fost încredințată guvernatorilor regionali numiți de Palpatine. Crearea unei arme teribile, una capabilă să distrugă o planetă întreagă cu un singură lovitură, a ținut liderii îngroziți ai fiecărei lumi sub amenințarea anihilării. Steaua Morții a fost ultimul cuvânt al lui Palpatine – asigurarea finală a puterii sale asupra miliardelor de fiinte pe care le conducea.

ALIANȚA REBELĂ...

Când imperiul lui Palpatine a ajuns la putere, un grup de cetățeni de pe întreg cuprinsul galaxiei au început să se organizeze încet și discret într-o Forță Rebelă. Rebelii aveau un singur scop: distrugerea Imperiului și întoarcerea la sistemul democratic din trecut. La început fără să știe, acest grup curajos a avut aliați în Senat. Acei senatori planetari au înțeles pericolul extrem reprezentat de ascensiunea rapidă la putere a lui Palpatine și au pus la cale în secret răsturnarea lui printr-o mișcare de preemțiune care ar fi concentrat valul rezistenței într-o forță care să asigure libertatea tuturor locuitorilor Vechii Republici.

Senatorul Bail Organa din Alderaan și senatoarea Mon Mohtma din Chandrila au pus la cale în secret un plan care, se spera, va împiedica drumul său spre Președinția Senatului. Tentativa lor a eșuat deoarece ridicarea la putere deplină a lui Palpatine s-a produs literalmente peste noapte odată ce baza sa de politicieni corupți a fost instalată. La o întâlnire în reședința lui Organa în Casa Cantham din Orașul Imperial, Mohtma a îndemnat la revoltă generală împotriva lui Palpatine și a forțelor sale crescânde. Organa s-a opus, temându-se că o asemenea mișcare ar fi putut distruge nu numai pe Palpatine, dar și întregul sistem de guvernare pe care ei luptau să-l salveze. Organa dedicase întreaga sa viață democrației Vechii Republici și sistemului senatorial și socotea că odată pusă în mișcare pentru a-l opri pe Palpatine anarhia nu va mai putea fi controlată.

Apoi o mică planetă din Sectorul Sern, lângă Lumile Centrale, a fost prima care a simțit urgia militară a lui Palpatine. Masacrul de la Ghorman a avut loc atunci când guvernatorul planetar ghormanez a refuzat să se încline în fața lui Palpatine. Cetățenii acestei lumi, sfidând o sporire Imperială a impozitelor au organizat un protest pașnic pe principalul port spațial al planetei, blocând piste de aterizare folosite de navele lui Palpatine. Zeci de persoane au fost ucise și alte sute grav rănite când o navă militară condusă de Căpitanul (ulterior Marele Moff) Tarkin a aterizat intenționat peste protestatari când venise să adune noile taxe. Acest eveniment a marcat moartea Vechii Republici și în acel moment multe alte lumi au înțeles că sistemul democratic pe care îl cunoșteau s-a prăbușit complet.

Bail Organa, îngrozit de o asemenea monstruozitate, a început să o ajute pe senatoarea Mohtma să deturneze fonduri și arme în mâinile sufletelor curajoase care s-au unit în curând, formând celule de rezistență organizată. Încă și mai important, poate, Organa și mica sa grupare de simpatizanți ai rebelilor din Senat au pus la dispoziția liderilor rebeli informații strict secrete, permițându-le să plănuiască lovituri prin surprindere împotriva navelor și trupelor Imperiale.

Multe grupuri izolate de rezistență împrăștiate în toată galaxia i-au pricinuit puține griji lui Palpatine. Conducătorii lor erau săraci, iar forțele lor dezorganizate. Ei aveau puține arme și desigur nimic din ceea ce ar fi putut face față forțelor imperiale însărcinate cu eliminarea lor. Multe unități de rezistență au fost dispersate sau chiar nimicite, iar planeta lor a fost pusă sub legea marțială.

Implicarea senatoarei Mothma în Rebeliune a fost descoperită de poliția secretă Imperială, dar înainte ca ea să fie prinsă, o informație dintr-o sursă amicală ajunsă la urechea lui Organa i-a permis să părăsească capitala imperială. Astfel ea a evitat capturarea și dedicându-se cu totul distrugerii Imperiului a devenit Șeful Statului Major al Alianței Rebele.

Lucrând la organizarea unei Alianțe a Planetelor Rebele, primul său succes a venit la o conferință secretă ținută în sistemul Corellian. Întrucât Mohtma a arătat numeroșilor lideri ai grupurilor de rezistență dispersate cum o conducere centrală ar duce la îmbunătățirea comunicațiilor, la un acces mai mare la fonduri, aprovizionare și armament cele trei grupuri principale de rezistență au căzut de acord să se unească într-un grup coerent. Acest Tratat Corellian a pus bazele Alianței care în scurtă vreme și-a sporit puterea grație nou-formatei unități.

Declarația Rebeliunii, ratificată la aceeași conferință, l-a sfidat în mod fățiș pe Palpatine și chiar i s-a adresat personal. Ea prevedea, între altele:

*„Ai dezorganizat Senatul, vocea Poporului;
Ai instituit o politică flagrantă de rasism și genocid împotriva popoarelor non-umane din galaxie.
Ai înlăturat conducătorii aleși ai planetelor, înlocuindu-i cu Moff-i și Guvernatori după bunul tău plac;
Ai mărit impozitele fără consimțământul celor impozitați;
Ai ucis și întemnițat milioane de persoane fără a beneficia de un proces;
Ai extins armata dincolo de limitele necesare și prudente, doar pentru unicul scop de a-i oprima pe supuși;
Noi, Alianța Rebelă, în numele și cu autoritatea ființelor libere din galaxie declarăm în mod public și solemn intențiile noastre:
Să luptăm și să ne opunem ție și forțelor tale prin orice mijloace care ne vor sta la îndemână;
Să refuzăm orice lege Imperială contrară drepturilor ființelor libere;
Să provocăm distrugerea ta și distrugerea Imperiului Galactic;
Să eliberăm pentru totdeauna toate ființele din galaxie;
Pentru îndeplinirea acestor țeluri noi punem cheazășie proprietățile, onoarea și viețile noastre”*

Lumile de pe întinderea galaxiei s-au unit în lupta contra tiraniei lui Palpatine și a Imperiului său. Divergențele care existaseră cândva între rase și specii au fost aruncate peste bord, deoarece dorința comună de libertate a devenit centrul de greutate al vieților lor. Piloți spațiali au străbătut distanțe interstelare, adeseori în mici nave de luptă, cu riscul de a fi detectați și întemnițați de imperiali, în scopul de a se alătura Rebeliunii.

